

Vyplní uznávací orgán :
(To be filled in by a recognition body)
Datum doručení žádosti
uznávacímu orgánu (Date of
receiving application by a recognition
body):

.....
Přidělené číslo jednací :
(The reference number)

....

.....
(podpis osoby potvrzující
přijetí žádosti uznávacím orgánem/
Signature of the person receiving the
application at a recognition body)

Ž Á D O S T o u z n á n í

(Application Form for recognition)

odborné kvalifikace¹⁾ - odborné kvalifikace a jiné způsobilosti¹⁾

(of professional qualification – professional qualification and other competence)

1. Vymezení předmětu žádosti

The object of an application

Na základě informací uvedených níže, tímto ve smyslu § 22 zákona č. 18/2004 Sb., o uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti státních příslušníků členských států Evropské unie a o změně některých zákonů (zákon o uznávání odborné kvalifikace)/ On the basis of the undermentioned information, by course of law, section 22 of the Act No. 18/2004 Coll., on Recognition of Professional Qualification and Other Competence of Nationals of Member States of the European Union and on the Amendment of Some Acts (the Act on Recognition of Professional Qualifications),

žádám

I apply

o uznání mé odborné kvalifikace¹⁾ - odborné kvalifikace a jiné způsobilosti¹⁾

for recognition of my professional qualification – of professional qualification and other competence

pro zahájení regulované činnosti ”.....

for the pursuit of a regulated activity”

.....

.....” [název činnosti/ name of an activity] a pro její výkon / and for its pursuit (dále jen ”výkon regulované činnosti/ hereinafter referred as the pursuit of a regulated activity”) na území

České republiky/ in the Czech Republic.

1) Nehodící se škrtněte./Delete as appropriate.

2) Správný údaj označte v rámečku křížkem. Cross the correct information in the frame.

Regulovanou činnost zamýšlím vykonávat v této formě
I intend to practise the regulated activity in this form:

jako zaměstnanec nebo v obdobném vztahu²⁾
as an employee or in the analogical relation
nebo/or
jako osoba samostatně výdělečně činná²⁾.
in self-employment

2. Osobní údaje o žadateli

Personal data about an applicant

Jméno:

Forname

Příjmení:

Surname

Všechna dřívější příjmení (např. rodné příjmení; změnu příjmení nutno doložit):

All former surnames (for example birth surname, the change of surname must be declared)

.....
Pohlaví: muž ¹⁾ – žena ¹⁾

Sex male female

Datum narození:

Date of Birth

Místo a stát narození:

Place of Birth (town, country)

Státní příslušnost:

Nationality(ies)

Rodné číslo (je-li přiděleno):

Birth Number (if it is possessed)

Adresa místa bydliště (včetně poštovního směrovacího čísla):

Permanent Address (including Post Code)

.....
Adresa pro doručování písemností, včetně poštovního směrovacího čísla (- není-li shodná s adresou místa bydliště):

Address for receiving correspondence, including Post Code (- if it is not identical with permanent address)

Pro usnadnění kontaktu se žadatelem možno uvést tyto údaje:

Additional information for better contact with an applicant

Telefon domů : **Telefon do práce**:

Home Phone

Work Phone

Mobilní telefon: **Fax**:

Mobile

Adresa elektronické pošty (e-mail):

Jméno, příjmení a adresa kontaktní osoby v ČR (pokud žadatel bydlí v zahraničí):

Name, Surname and Address of contact person in the Czech Republic (if an applicant lives abroad)

1) Nehodící se škrtněte./Delete as appropriate.

2) Správný údaj označte v rámečku křížkem. Cross the correct information in the frame.

.....

3. Přílohy - Doklady přiložené žadatelem k žádosti

Annexes – Evidence attached by an applicant to an application

Žadatel přikládá k žádosti tyto doklady:

An applicant encloses with the application the evidence as follows:

a) Doklady přiložené za účelem prokázání totožnosti žadatele

Evidence attached for the purpose of proving identity of an applicant

průkaz totožnosti (identity card)²⁾

doklad osvědčující státní příslušnost (a document that proves nationality)²⁾

b) Doklady přiložené za účelem doložení odborné kvalifikace

Evidence attached for the purpose of proving professional qualification

doklady o formální kvalifikaci, včetně překladů do českého jazyka (evidence of education and training including translation into Czech)²⁾

popis rozsahu a obsahu studia (a description of the content and the scope of studies)²⁾

doklady o předchozím posuzování odborné kvalifikace nebo formální kvalifikace nebo jiná vyjádření kompetentních orgánů nebo institucí k žádosti, pokud existují (např. u dokladů o formální kvalifikaci získané ve třetím státě doklad o tom, že tento doklad byl již uznán v členském státě EU/EHP) (documents on previous recognition of professional qualification or education and training or other statement of competent authorities or institutions to the application if they exist (for example documents on education and training awarded at the third country is needed a recognition document of it)²⁾

osvědčení o odborné kvalifikaci, kterou poskytuje doklad o formální kvalifikaci, včetně překladu do českého jazyka (a certificate of professional qualifications which is provided by the evidence of education and training including translation into Czech)²⁾

doklad o odborné praxi, včetně překladu do českého jazyka (evidence of professional experience including translation into Czech)²⁾

c) Doklady přiložené za účelem prokázání jiné způsobilosti

Evidence attached for the purpose of proving other competence

výpis z rejstříku trestů nebo ekvivalent (nebo čestné prohlášení), včetně překladu do českého jazyka (an extract from the “criminal” record (or solemn declaration) including translation into Czech)²⁾

doklad o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou výkonem (při výkonu) regulované činnosti, včetně překladu do českého jazyka (a document that proves applicant’s insurance against the financial consequences of their professional liability)²⁾

d) případné další přílohy

Additional Annexes :

.....

.....

1) Nehodící se škrtněte./Delete as appropriate.

2) Správný údaj označte v rámečku křížkem. Cross the correct information in the frame.

4. Závěrečné prohlášení
Final Declaration

Prohlašuji, že všechny informace uváděné mnou v této žádosti jsou správné a pravdivé a že přiložené dokumenty se vztahují k mé osobě.

I declare that all information I stated in the application is correct and veritable and the attached documents are in my possession.

V (In)..... dne (day)

.....
podpis žadatele
Applicant's signature

1) Nehodící se škrtněte./Delete as appropriate.

2) Správný údaj označte v rámečku křížkem. Cross the correct information in the frame.

5. Informace pro žadatele

Information for applicants

1. Poznámky k vyplňování formuláře žádosti :

How to fill in the application form

- Vyplňujte označené plochy částí 1 až 4 (Fill in blue parts 1 to 4).
- V textech odkazujících na Poznámku pod čarou č. 1 nehodící se škrtněte. (In text referring to footnote No. 1 Delete as appropriate)
- V textech odkazujících na Poznámku pod čarou č. 2 označte křížkem v rámečku správné údaje, které se Vás týkají (In text referring to footnote No. 2 Cross the correct information that refers to you).
- V případě nedostatku místa použijte zvláštní přílohy a údaje rozveďte na samostatných listech, které budou nedílnou součástí žádosti (In the case of a lack of space, use special Annexes and add information on separate sheets which will be a part of the application).
- Žádost musí být po vyplnění žadatelem podepsána (The application must be signed by the applicant).

2.. Poznámky k podání žádosti :

Information to applying

- Žádost se předkládá **uznávacímu orgánu**. (Uznávacím orgánem oprávněným rozhodnout o žádosti je ústřední správní úřad České republiky, do jehož působnosti regulovaná činnost náleží nebo jehož působnost je regulované činnosti nejbližší. V případě, že žadatel hodlá vykonávat regulovanou činnost jako podnikatel ve formě živnosti nebo jako odpovědný zástupce držitele živnostenského oprávnění, je uznávacím orgánem Ministerstvo průmyslu a obchodu. V případě, že o oprávnění vykonávat regulovanou činnost rozhoduje podle zvláštního právního předpisu profesní komora, je uznávacím orgánem tato komora.)

The application is given to the recognition body (The Recognition body competent to make decision on the application is the central administrative authority of the Czech Republic in which competence of the regulated activity belongs or to which competence is the regulated activity closer. In the case that the applicant intends to practise a regulated profession as an entrepreneur or as an agent in trade, acting under supervision of a trade holder, then the recognition body is the Ministry of Trade. In the case that the professional association is competent to recognise the applicant's professional qualification according to special regulation, then the recognition body is the professional association.)

Žádost může žadatel předložit i Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy, které ji uznávacímu orgánu postoupí. (Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy rovněž vykonává ve spolupráci s Ministerstvem průmyslu a obchodu funkci informačního místa pro systém uznávání odborné kvalifikace podle zákona o uznávání odborné kvalifikace, zvláštních právních předpisů a právních předpisů Evropských společenství, zejména poskytuje informace o obecném systému uznávání kvalifikací o zvláštních právních předpisech upravujících podmínky výkonu regulované činnosti, o možnostech a podmínkách uznání dokladu o odborné kvalifikaci v České republice, o věcně příslušném uznávacím orgánu a o náležitostech této žádosti.)

The applicant can submit the application also to the Ministry of Education, Youth and Sport which will pass it on to the recognition body. (Ministry of Education, Youth and Sport also with the co-operation of the Ministry of Trade plays a role of the informing contact point for the systém of recognition of professional qualifications, special regulations and other law regulations of the European Communities, especially providing information on the general system of recognition of diplomas, on special legal rules governing conditions of the pursuit of the regulated activity, on possibilities and conditions of recognition of evidence of professional qualification in the Czech Republic, on relevant recognition body and on conditions of the application)

- Uznávací orgán je povinen o žádosti rozhodnout ve lhůtě do 90 dnů ode dne předložení úplné žádosti, včetně všech dokladů nezbytných k posouzení žádosti. Ve zvlášť složitých případech

1) Nehodící se škrtněte./Delete as appropriate.

2) Správný údaj označte v rámečku křížkem. Cross the correct information in the frame.

rozhodne uznávací orgán ve lhůtě do 120 dnů. Proto je obzvlášť důležité přiložit všechny potřebné dokumenty.

The recognition body is obliged to make a decision about the application within 90 days of the submission of a complete application, including all necessary documents. In extra complicated cases the recognition body decides within 120 days. It is particularly important to include all necessary documents.

- Podle § 22 odst. 6 zákona o uznávání odborné kvalifikace se průkaz totožnosti, doklad osvědčující státní příslušnost, doklad o odborné kvalifikaci a doklad o jiné způsobilosti předkládá v originále nebo v kopii.

According to section 22 subsection 6 the Act on Recognition of Professional Qualifications, an identity card, proof of nationality, evidence of professional qualification and evidence of other competence are submitted authentic or as a copy

- Doklady o odborné kvalifikaci a doklady o jiné způsobilosti musí být přeloženy do českého jazyka, pokud v něm nejsou vydány, nebo pokud mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak.

Evidence of professional qualification and evidence of other competence must be translated into Czech if they are not issued in Czech or if the international treaty, by which the Czech Republic is bound, does not say differently.

- V případě pochybností o správnosti překladu je uznávací orgán oprávněn požadovat přeložení dokladu do českého jazyka tlumočnickem zapsaným do seznamu znalců a tlumočnicků.

Řízení probíhá před uznávacím orgánem v českém jazyce.

In the case of a question of translation correctness the recognition body has the right to require submission of a document into Czech by an interpreter registered in a list of specialists and interpreters.

The recognition procedure takes place in front of a recognition body in the Czech language..

- Doklady vydané příslušnými orgány členských států se považují za veřejné listiny. Pravost razítek a podpisů na těchto listinách se neověřuje. Bude-li mít uznávací orgán pochybnosti o pravosti předloženého podkladu, požádá příslušný orgán jiného členského státu o potvrzení jeho pravosti

The documents issued by the relevant authorities of the Member States account as public documents

Authenticity of stamps and signatures in these documents is not verified. If the recognition body has doubts about the authenticity of the submitted document, the recognition body can ask the relevant authority of other Member State to verify its authenticity.

- Přiložené doklady o jiné způsobilosti, s výjimkou dokladu o finanční způsobilosti, nesmí být starší než 3 měsíce.

Attached evidence of other competence, with the exception of evidence of sound financial management, can not be older than 3 days.

- Žádost o uznání odborné kvalifikace nebo jiné způsobilosti může být podána i osobou, která není státním příslušníkem členského státu Evropské unie / smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru / občanem Švýcarské konfederace, ani není rodinným příslušníkem takového státního příslušníka, a to tehdy, stanoví-li tak mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nebo zvláštní právní předpis upravující uznávání odborné způsobilosti.

The application for recognition of professional qualification or other competence can be submitted also by a person who is neither a national of EU Member State, EEA country or Switzerland or isn't a family member of such a national, and at the time, if the international treaty, by which the Czech Republic is bound, or by special legal act governing recognition of professional qualification lay down.

1) Nehodící se škrtněte./Delete as appropriate.

2) Správný údaj označte v rámečku křížkem. Cross the correct information in the frame.